

НАДГРѢНОЕ СЛОВО

ПРЕПОДѢНОМУ

І́о́сифу Волокола́мскому

о́ученика и грѣдника егѡ

инокѡ Досидѣѡ Топорковѡ.

НАДГРОБНОЕ СЛОВО

ПРЕПОДОБНОМУ ІОСИФУ ВОЛОЦКОМУ,

инокъ Досиѣя Топоркова.

Это надгробное слово или краткое сказаніе о житіи преподобнаго Іосифа Волоцкаго взято изъ той же Синодальной рукописи, изъ коей и житіе его, составленное Саввою Чернымъ, № 927, XVI в., л. 119—138. И списано оно тѣмъ же почеркомъ, т. е. Волоколамскаго Возницкаго архимандрита Вассіана, учившагося у старца Фотія, ученика извѣстнаго сподвижника препод. Іосифа Кассіана Босова. Авторъ слова, какъ показываютъ надписанія, —инокъ Досиѣей (Топорковъ), ученикъ и сродникъ самого Іосифа Волоцкаго. У Саввы Чернаго въ вышеозначенномъ житіи препод. Іосифа объ этомъ Досиѣей говорится слѣдующее: „и въ лѣто 6992 (1484) основа преподобный церковь камянную (Успенія пресв. Богородицы); въ лѣто 6994 (1486) сверши ея и подписа (т. е. расписалъ стѣннымъ писаніемъ) хитрыми живописцы въ Русской земли Діонисіемъ и его дѣтми Владиміромъ и Θεодосіемъ и старцемъ Паисією; и съ ними два *братанича* Іосифова: *старецъ Досиѣей* и старецъ Васіанъ, послѣжде бысть епископъ Коломенскій.“ Слово братаничь въ древнемъ языкѣ значило племянника отъ брата (см. Новгород. 1 лѣтопись, стр. 109, Новгород. 4 лѣтопись, стр. 92—въ Полномъ собраніи Русскихъ лѣтописей). Писатель слова ясно указываетъ себя въ этомъ старцѣ Досиѣей, племянникъ преподобнаго, участвовавшемъ въ украшеніи храма, когда повѣствуя въ своемъ словѣ объ этомъ самомъ обстоятельстве по скромности скрываетъ какъ свое собственное имя, такъ и брата своего, старца Вассіана. Онъ говоритъ: „нача же ставити церковь въ лѣто 6993-е, а соверши

II

4-го и подписавъ и украсивъ священными божественными образы отъ изящныхъ живописецъ, емуже именованіе толкуется Божій даръ (т. е. Θεοδοσίη) со отцемъ своимъ и *съ прочими пособники туне.*“ На свою современность и родственныя отношенія къ препод. Іосифу авторъ слова намѣкаетъ и слѣдующимъ мѣстомъ: „аще бо и *во дни наша* произыде (Іосифъ) и израсте плотію *отъ среды насъ,*“ и затѣмъ подробно говоритъ о добродѣтеляхъ родителей и предковъ преподобнаго. Объ этомъ инокъ Досіеѣ, брата ничѣ преп. Іосифа, извѣстно еще, что онъ списалъ собственною рукою Псалтирь. (Опись книгъ степенныхъ монастырей, въ Чтеніяхъ Московскаго Историческаго Общества, 1848. № 6 въ слѣси стр. 37). Онъ же, вѣроятно, далъ въ Савватіевъ монастырь двѣ книги Бытейскія. (Рукописи Царскаго, описанныя Строевымъ, Москва, 1848. № 435). Все это показываетъ книжную настроенность Досіеѣя. Настоящее слово, надгробное, судя по сильной, въ немъ выражающейся, скорби о разлукѣ съ преподобнымъ и лишеніи его руководительства, и по живому припоминанію его обращенія съ братією хотя кажется писаннымъ при первыхъ еще впечатлѣніяхъ, вскорѣ по кончинѣ Іосифа; однако явилось уже чрезъ нѣсколько лѣтъ послѣ нея, когда скончался инокъ Арсеній, въ мѣрѣ Андрей Квашининъ. Ибо сей старецъ, изъ бояръ, хотя постригся еще, вѣроятно, при самомъ преподобномъ, но, какъ видно, по кончинѣ уже его перемѣнилъ свой образъ жизни и изъ его обители перешель-было въ Кирилло-Бѣлоезерскій монастырь, но вразумленный свыше тотчасъ возвратился въ обитель Іосифову, и съ того времени униженно служилъ здѣсь больнымъ „и до кончины своей“, какъ замѣчаетъ авторъ сего слова, впрочемъ неизвѣстно когда послѣдовавшей. По времени надгробное слово Досіеѣя есть первое изъ всѣхъ житій препод. Іосифа. Савва Черный, составившій его житіе черезъ 30 лѣтъ послѣ смерти преподобнаго, имѣлъ въ виду слово Досіеѣя.—Текстъ сличенъ съ двумя другими списками, доставшимися также изъ Волоколамскаго Іосифова монастыря, именно со спискомъ Москов-

III

ской Епархіальной Библіотеки № 664, XVI в., 8 д., гдѣ слово Досиѳея читается на л. 80 об. — 125 об., и со спискомъ Московской Духовной Академіи № 572, по надписи на начальномъ листѣ „Соборникъ Евѳимія чернца Туркова,“ время написанія коего ближе опредѣляется въ пасхалии на л. 146, начинающейся „отъ нынѣшняго отъ лѣта 7072 (1564).“ Послѣдній списокъ по мѣстамъ правленъ рукою самого владѣтеля, Волоколамскаго инока Евѳимія, съ 1575 г. бывшаго игуменомъ сего же монастыря. Поправки сіи не важны, касаются только языка, и потому въ вариантахъ мы соображались не съ ними, но съ кореннымъ текстомъ.

К. Невоструевъ.

смѣщеніи помыслах не рѣзы тобою растерзаше, но и во всѣхъ нѣжныхъ безлѣпотствоваше. ³⁾ Настояше же намъ, ⁴⁾ братіе, злыхъ и скорбныхъ истреженіе пострадати нынѣ, ⁵⁾ еже и пострадохомъ, и крѣпости терпѣнія тѣми оубѣгающихъ, ⁶⁾ егѡже ⁷⁾ ѿ скорбныхъ нн-чтоже мнѡ ино лютеѣше. И что оубо бѣдетъ ино таковыя тцеты равно, ѿ тойже печалію касающихся сердца, ⁸⁾ иже не тобою сѣ бѣсть ⁹⁾ поколебати и сокрушити, но и слыхъ костей и мозговъ касатиса; Растерзати же можаше не рѣзы тобою, но и всѣ внутреннѣя слогн ¹⁰⁾ и оумное составленіе прашно и темно сотворити, ¹¹⁾ и не въ хранилѣ мрѣчнѣи оубовитиса, ¹²⁾ но и костей свѣтила оутренѣя ѿ ѣности сѣнѣя слезною тмою безъ бѣсти сотвори-

3) Но и во всѣхъ дѣлахъ допускаетъ ошибки, терается. Выраженіе „безлѣпотствоваше“ взято изъ стараго перевода Ефрема Сирина, — книги общезвѣстной инокамъ.

4) Яснѣ: по сему общему закону надлежало и намъ...

5) Т. е. злыхъ или по ркл. 664 злыхъ, т. е. бѣдствій, неисчислимо, несказанно превышающихъ нашу крѣпость. И ниже авторъ говоритъ, что сочетаніе добродѣтели въ матеріи преп. Іосифа далеко убогаетъ его (авторскаго) сказанія, т. е. превышаетъ оное.

6) Т. е. бѣдствія, еже пострадохомъ.

7) И что иное сравнится съ такимъ лишеніемъ, и съ тѣми отъ него скорбями, приражающимися къ сердцу?

8) Могутъ.

9) Всю внутренность человѣка.

10) Т. е. разумное созданіе — человѣка отъ скорби дѣлаетъ праховиднымъ и мрачнымъ. Выраженіе взято изъ 5 слова Лѣствицы Іоанна Синайскаго (также общезвѣстной инокамъ), гдѣ по древнему переводу читается: бже того мѣста устроение все темно, все смердаше, все кално, и прашно.

11) Прнуждаетъ улапяться.

чи. ¹²⁾ Не ѿмѣнѣа во ѡжтїе пострадахомъ, ѿнѣ мечтѡущїа ¹³⁾ здѣ славы, съ дароношенїемъ предстоѡщїихъ, ¹⁴⁾ ни расшїренїе сѣахъ, ни ѿно что ѡ честныхъ, ѣже здѣ тѣбннхъ съ стады ѿ чреды, ¹⁵⁾ ни прослѡтїе Отчества ¹⁶⁾ ѿ свѣталыхъ полѡтхъ, ниже сладкїе люккѣ ¹⁷⁾ сродннхъ ѿ вжжеаѣбннхъ дрѣгвхъ ѿ знаемыхъ, но чїднагѡ Отца ѡжтїе пострадахомъ, глаголю же, блаженагѡ Отца нашегѡ Іѡсїфа, ѿже тезоименїтхъ вѣ дрѣвнемѡ ѿ прекрасномѡ Іѡсїфѡ, препнтѡвшемѡ ѣгѣпта во время глада пшеницею, ѿ цѣломѡдрїа повѣдою ѿ ѡнгелы ѿ человекы оуднїкѣшлагѡ. Тезоименїтый же тогѡ нынѣ сѡщїй Іѡсїфъ не точїю пицею тѣлесною препнтѡ всѣхъ сѡщїихъ въ землѣ ѣгѡ, ѿдѣже родїса, ¹⁸⁾ но ѿ сѡцла съ нїмъ воспитѡ дрѡхѡвнымъ ѿ тѣлеснымъ вращномъ. Дрѣвнїй же Іѡсїфъ, ѡце ѿ ѣгѣптѡннїю повѣдї,

12) Но можетъ скрыть отъ него сїанїе и самаго восходящаго солнца. Безъ вѣсти сотворити—древнее выраженїе, значїтъ: уничтожить что, отнять, скрыть.

13) Мелькающей, какъ мечта.

14) Не славы лишїлись, съ почестїямї и подаркамї отъ предстоящихъ слугъ. Слово „дароношенїе“ объясняется изъ херувїмской пѣсни: ангельскїми *дориносїма* чїннї (доруфорѡ-*меюи*), вмѣсто чего въ древнїихъ спискахъ читалось: дароносїма (доруфорѡ-*меюи*).

15) Лишїлись не стады и пасомага скота. Древнее слово чреда—стадо (*ποιμνη*).—Былъ тогда вопросъ о церк. именїяхъ.

16) Ни знатности фамилїи. Оба слова въ этомъ значенїи—древнїя.

17) Любве—по № 664, въ Спв. спискѣ: людове (?). Сладкїя любве лишїшася—читается и ниже.

18) Здѣсь разумѣется препнтанїе Іосїфомъ окрестныхъ жителей Волоколамской области во время глада, о которомъ подробно говорится въ житїи его у Саввы Чернаго, и у другаго неизвѣстнаго списателя.

но ¹⁹⁾ женѣ ѿмѣ и чада роди: сеи же потемненіе
 ѿгнута, страстей міра ѿзвѣже, и ѿгнутаыню, вѣ-
 стаицихъ сладострастей не во единыхъ часехъ, но и во
 все время живота своего повѣди, не тѣчи самъ, но
 и всѣ общаа съ нимъ настаби повѣдѣти еихъ востѣ-
 нѣа, ѿже, по словеси Гдѣни, своеа ради душа ѿста-
 кнше всѣ, по Бзѣ къ немѣ притѣкишихъ. ²⁰⁾ И Отца
 такова, ѿгоже ²¹⁾ не вѣмъ, которыми словеса оуказѣ-
 нѣмъ предстабли слышанимъ. И сего ради подобаше
 намъ не сродникъ ²²⁾ и любезныхъ дръгѣвъ прѣточнымъ
 словеса оуказаниемъ, ²³⁾ ко ѿславленію печальныхъ оумѣ
 нашего оуправлѣти къ пытанію благодѣшѣа, ²⁴⁾ но
 паче ѿ вѣтвеннаго писанѣа, вѣтхаго же и новаго,
 и еже въ нихъ ключаемое нашѣдшѣа намъ печали ²⁵⁾
 всѣкъ кождо восторгъ да совокрѣплѣтхъ. И ꙗкоже
 птица пѣстынелюбнаа ѿсѣващеса во своемъ зданіи
 кождо, кромѣ всѣкогъ приберженіа, еже ѿ мзвы: ²⁶⁾
 и такъ ѿ лишѣнѣи вождѣлѣннаго и сладкаго
 Отца вѣдѣ ѿбрыдовати ²⁷⁾ слезнѣ, ѿ негѣже не

19) „Но“, опущенное въ № 927, читается въ № 572 и 664.

20) Т. е. сущихъ съ нимъ, кои притекли къ нему.

21) Здѣсь слово „егоже“, употребленное по старому образу
 рѣчи, для ясности рѣчи надобно опустить.

22) Т. е. оплакивающимъ потерю не сродниковъ..

23) Т. е. витѣватымъ краснорѣчіемъ, слич. Притч. 1, 3. 6.
 Еккл. 1, 17.

24) Т. е. для утѣшенія печальныхъ умъ нашъ вести къ
 благодушію. Ума нашего управлять, вмѣсто умъ нашъ—стоятъ
 по древнему словосочетанію.

25) И что въ книгахъ свящ. Писанія относится къ постигшей
 насъ печали.

26) Уединилъ въ своей кельи, безъ всякаго прираженія къ
 разсѣяности.

27) Будемъ оплакивать.

плочію, но дхомъ породившеса покаяніа. Оубоимъ жеа оубо, кратіе, да не пакы покрѣженн бѣдемъ въ прежереченныа страсти, ѣже къ мірѣ приближеніа и любовластіа, и ѣже испытовати недостатки тѣждыа и иныхъ прочихъ. ²⁸⁾ ѿ снхъ оубо крѣпце вѣжимъ, и возопіемъ и воскликнемъ не козлогласовнѣ, ²⁹⁾ но съ тнхостію, оумленіемъ и плачевнѣ, іакъ и мы хощемъ ѡнѣти помалѣ, глаголюще кождо въ себѣ: оубы мнѣ, оубы мнѣ, дѣше! проглаголи и прослезн лшнена вѣвши напрасно ³⁰⁾ Отца подобнаго и побгника совршѣнаго. Гдѣ съть Отецъ; гдѣ съть пастыръ добрый; ³¹⁾ іакъ кохнцнз вѣсть ѡ насъ, иже паствѣа по Давідѣ смиреніемъ и кротостію и незловѣемъ сѣрдца, и вмѣстѣ покореніа овчаго по Мѡисѣю горчнны и стрѡпотетко ³²⁾ вѣхъ носѣ, и недостаточное (и) недобныхъ и негладкое нрава на рамѣ смиреніа, любвѣ и терпѣніа носѣ, и жѣлахъ іарости ³³⁾ никогдѣже пріемла, ѡжндаа конечнаго покаяніа. И нынѣ мы сегѡ ради въздыхаемъ ѡ волѣзні сѣрдца, іакъ ѡстаемъ влнзѣ заблуженіа, ³⁴⁾ въ гордѣхъ междуобныхъ крѣмѡлы и стремнннхъ любовластіа, и ѣже своѡ велѣды пожрѣати, а инѣхъ

28) Сл. Прибавл. Отцевъ Цер. X, 504 Писмо и Залпчаніа.

29) Не желѣнымъ, безчиннымъ крикомъ.

30) Внезапно, какъ значить это слово въ древнихъ памятникахъ.

31) Множ. число выражаетъ почтеніе? Слнч. Житіе преп. Іосифа, сост. неизвѣстнымъ, по нашему изданію прим. 411. 412.

32) Горечь и стрѡптивость.

33) Иса. 10, 5.

34) Какъ овцы безъ пастыря, мы остались въ опасности заблужденія. Въместѣ „остаемъ близу заблужденія“ ниже употреблено: остаемъ близу уклонительнаго совращенія къ стрѡптивнымъ стезямъ.

комарѣмъ ѡцѣжати. ³⁵⁾ Плачемъ и возопіемъ волѣзнемъ, и что ко ино, ³⁶⁾ точїю: горе, горе, ѣкѡ ѡнде ѡ насъ нескѣный ѡкормитель, ³⁷⁾ оупраклѣа корабль живота нашегѡ, и покрываа страньство ѡбнаженїа нашегѡ, ѡ вбра (и) потопленїа грѣхѡвнагѡ, своимъ благоутробїемъ; ³⁸⁾ И нынѣ ѡстаемъ безъ заступленїа, колибемъ бышереченными въ слнѣмъ мѡри ѡкааннагѡ житїа сегѡ, съ волѣзнїю и горцѣрцѣмъ: ѣкѡ восхїщенъ высть ³⁹⁾ ѡ насъ нескѣностный предводитель въ кратцѣмъ пѣтїи живота нашегѡ, ѣже свѣтлѡ ѡбдѣржный царьственыхъ добродѣтелей пѣтъ ⁴⁰⁾ лѡвбѣ и смрѣнїа и терпѣнїа, и ѣже носїти недостаткы ближнихъ, и ѣлика ѣнаа, ѣже къ животѣ ведѣцла желателѣ, ѣже красное собранїе собѡю вса показа. ⁴¹⁾ И мы немоцнїи ѡстаемъ близѣ оупклонїтелнагѡ совращенїа къ стрѡпотнымъ стазамъ, и чаннїи, ⁴²⁾ ѣже впастїи въ рѣкы разбойническїа, страстныхъ началникъ несмрѣнїа и ненакстїи, и ѣже потазати тѣждаа сдѣла, а не за исправленїе порекающагѡ оумѣ нашегѡ ⁴³⁾ въ ст ем.

35) Матѡ. 23, 24. Сл. показанныя въ прим. 28 статьи.

36) И что же иное возопїемъ?

37) Кормчїи.

38) Нужно переставить: управляя и охраняя корабль живота нашего отъ бури... и покрывая страньство обнаженїа—страпическую наготу нашу своимъ благоутробїемъ. Слич. прим. 39.

39) Слич. Прем. 4, 11.

40) Т. е. предводитель на томъ свѣтлѡмъ пути, по коему достигаются высшїа добродѣтели.

41) Каковыхъ всѣхъ добродѣтелей наилучшее собранїе прѡподобный показалъ въ своемъ лицѣ.

42) И остаемъ въ опасности.

43) Изгнать чуждые проступки, а не стараться объ исправленїи собственнаго ума нашего, увлекающаго насъ..

нины погибелныхъ. И сегѡ ради къ сѣмъ оуклопнѣтельное
 стѣжнмъ, ⁴⁴⁾ понѣже не мѡжемъ нынѣ имѣти Оѣца
 нашегѡ люббѣ, ѣже къ Бѣгу, ни благоуѣробіе Хрѣтово
 къ вратѣи, ѣ не подвижаемъ стѣжати нынѣ Оѣагѡ
 смиреніе ѣ мѣлованіе, ѣже къ ближнимъ, ⁴⁵⁾ ѣ не
 тоѣю тѣлесныя ѣхъ недостатки, но ѣ дѣшебныя
 ѣаково своѣ вмѣнѣти. Оубы, оубы, ѡ вратѣе, въ ка-
 ковѣ времени ѣсмы нынѣ лишнѣшесѡ Оѣца ѣ пѣстырѡ
 ѣскѣнагѡ, ѣже своѣю прѣцею оученіа, ѣакоже свѣѣрѡ,
 ѡгонѣа ⁴⁶⁾ ѡ насъ прѣдречѣнныя стѣрѣсти: ѣ сѣ нынѣ
 разлѣчнѣа ѡ стѣада прѣподѡбный, ѡстѣпнѣ ѡ ѡгрѣды
 клажѣнный, ѣ свѣлѡ ѣ горѣцѣ скорѣатъ ѣ болѣзнь
 ютъ Овцы, ѣаково сладкѣа тогѡ люббѣ лишнѣшесѡ, ѣ
 Оѣраза ѣгѡ не виднмъ. Плачемъ, ѣаково ѣ мы въскорѣ
 ѡходнмъ кождѡ въ своѣ времѣа: ѣ аще кѣтѡ въ спа-
 сѣныхъ частн вѣдетъ, сѣ влѣаго свѣлѡ: аще ли же
 Оѣкааннѣ ѡврѣженыхъ жрѣбѣи стѣжетъ, оубы мнѣ, къ
 семѣ не ѣмѣа, что рѣци. Дрѣхльствѣемъ свѣлѡ, ⁴⁷⁾
 просѣаще очнѣа ѣсточникъ слѣзъ, ⁴⁸⁾ ѣгда добро-
 дѣѣтель Оѣца вѡспомѣнемъ ѣ ѣже съ тѣмъ вѣжде-
 лѣннѡе прѣвѣбаніе ѣ любѣзнѡе свѣсѣѣдованіе ѣ прѣва
 ѣгѡ влѣагоуѣѣтанѡе ѣ Оѣвѣчѣа прѣстѣпнѡе ѣ смиреніе
 сѣрдѣа мѣлѡстнѡе ко вѣсѣмъ, ѣ сегѡ ради свѣѣѣдемъ,
 ѣ Оѣкомъ ѡвращѣемъ, ѣ ⁴⁹⁾ тогѡ свѣѣтлыя люббѣ не

44) Получимъ, потерпимъ уклоненіе къ этимъ стропотнымъ,
 погибельнымъ путямъ.

45) По № 664 и 572, а въ Свн. спискѣ ошѣбка: и съ ближ-
 нимъ.

46) Вмѣсто—отгонѣа.

47) Сѣтуемъ или будемъ сѣтовать.

48) Іерем. 9, 1.

49) Въ № 572 поправлено: яко.

вѣдимъ. Плачемъ, ꙗко ѿ животоуша и пернатоу
сѣ въ естествоу имѣтъ колѣзновати и возмѣхати
ѿ разлученіи своихъ. ѿ злыа тмы, и злѣкшася
неначални⁵⁰⁾ на Очеса сердце нашихъ! ѿвѣже дов-
рота Она, иже паче солнечныхъ лѣтъ просвѣтила
насъ, и безъ вѣсти творѣтъ тмѣ крайнимъ⁵¹⁾ смире-
ніемъ прикверзаемыхъ намъ въ время сна лютаго
оуныніа ѿ мрачнаго воздѣха началъ.⁵²⁾ Но что
постражду; каку понѣжду лѣзыкъ къ сложенію слова;
ѿкоже нѣкомни ѿковы вѣдоу ѿкованъ, каку ѿ-
верзѣ оустѣ безгласіемъ содержима; каку ли возрѣ
дѣшевными очима, тмоу вѣдѣ покровенъ; кто ми
разрѣшитъ мрачный и глѣбокій сей облакъ оутра,
пакъ ѿ ясности покажетъ свѣтлѣ смиреніа зарю;
каку же и вослѣтъ зарѣ, свѣтилѣ нашемѣ ѿшедшѣ
и во тмѣ насъ ѿставльшѣ невдѣніа; Но на мо-
литвы Отца надѣлвѣ, ꙗко да во ѿслабленіи пе-
чальныхъ пронзведѣ слово хотѣшимъ,⁵³⁾ еже ѿ жи-
тїи егѣ, не по чѣсти, но ꙗко ѿ цвѣтника Овнана
въ мнотеченіи востерзѣа потребныи цвѣты къ со-
ставленію благоуханіа, къ ѿслабленію ѿдержаніа насъ
горести: есть во и сѣ полѣзно желѣющимъ таковѣа.

Икоже въ добродѣтели не источнѣваемъ⁵⁴⁾ бла-
женный сѣцимъ во время сѣ, сѣце и во словесныхъ

50) Т. е. печально.

51) Такъ въ № 572 и 664, а въ № 927 крайніа.

52) Смирениемъ уничтожая, разгоняя тму во время уныніа
находящихъ на насъ отъ мрачнаго духа мыслей.

53) Къ утѣшенію печальныхъ для желающихъ знать ска-
жу слово.

54) Въ № 572 и 664 якоже бо (приб.) въ добродѣтели не
сточиваемъ.

оуказаніи не прѣподоблемъ: ⁵⁵⁾ аще во ѱ и во дни
наша произыде ѱ израстѣ плѣтїю ѿ среды насъ, ⁵⁶⁾
но не выстъ ꙗкоже мы, но мысленю насадѣса въ
въ нѣнѣмъ виноградѣ: ѿ благѣго понестиннѣ корене
израстѣ, но ѱ плодъ корене достѣннъ: красенъ садъ
дѣха, но ѱ плодъ тогѣ сладокъ сѣлѣ. Вѣлкагъ
оуѣвъ дрѣва ѿ вѣдшѣнїа плодѣ сладость познаваѣтсѣ.
Имать же вѣщъ словесѣ ꙗже ѿ блаженнѣмъ Отци
нашемъ Іѡсифѣ снѣ. ⁵⁷⁾

Изнесѣ оуѣвъ ⁵⁸⁾ сегѣ градъ не ѿ высѣкыхъ прѣвнѣхъ,
но сравнѣлѣ подобнымъ, ѱ не ѱно ѣвъ ношѣше
Отчѣество, глаголю же Волокъ Ламскѣй, ⁵⁹⁾ село
же оуѣвъ обѣчнымъ рѣчьмѣ: Иѣвице, въ нѣмъ же ѱ
родѣса, Отчина ѣмѣ сѣще, близъ речѣннагѣ града.
Израстѣ же не ѿ тернѣвна, но благѣго понестиннѣ
корене ѱ по Хрѣтѣ жизни непорѣчнѣ, ѣгѣже ⁶⁰⁾
въ землѣ млѣчнѣа словесѣ лопѣтѣю ѣчѣствѣхъ, по-
кажѣ не ѱменѣ тѣчїю, но ѱно что хотѣшимъ не
по частѣ, ꙗже сѣтъ. ⁶¹⁾ Блаженнѣй оуѣвъ сѣй ѿ

55) Какъ въ дѣлѣ изъ современниковъ не было равнаго
преподобному, такъ и въ словѣ никто ему не уподоблялся.

56) Первые слова указываютъ на современность автора прен.
Юсифу, а послѣднїя, хотя не опредѣленно,—на его родственныя
къ нему отношенїя.

57) Т. е. сущность слова о житїи пререподобнаго состоитъ
въ слѣдующемъ.

58) „Убо“ по № 664 и 572, въ Синод. ошибка: бо. Въ № 572
предъ симъ заглавіе: *О роженїи свѣтаго.*

59) Для ясности надѣбно переставить слова: произвелъ его
градъ не важнѣй Волокъ-Ламскѣй, и не иное было его отече-
ство, какъ село... Подобную перестановку см. выше прим. 38.

60) Корени или родителей свѣтаго.

61) Т. е. хотящимъ имѣть не частныя, но полныя свѣденїя
покажу имена предковъ пререподобнаго, кон сѣтъ слѣдующїя.

Литокскыа земанъ влѣчашесѧ родомъ: прадѣдѣ ѿгѣ
 пришедшѣ на Рѣшь Александрѣ Сѣнѣ, дѣдѣ же Гри-
 горіе Сѣннѣ нарицашесѧ, а во иноцѣхѣхъ Герасимъ,
 и толнѣкѣ вѣ блгочестнѣхъ, гѣкѣ ко Сѣвичнымъ ⁶²⁾
 ѿмѣ глаголаше: дѣлѣ вы дѣ намъ Бѣхъ царство нечес-
 ное, а рай-то намъ Отѣчество ѣсть, и ѿгѣже по-
 гвѣхѣхѣмъ и пакы Гдѣ намъ дарокѣ ѿгѣ сконѣхъ ко-
 челѣвѣченіемъ. Іѣваннѣ же вѣ Отцѣ ѿгѣ именованіе,
 иже по непорѣчномѣ Сѣномѣ страдалцѣ, ⁶³⁾ аще и
 не вѣ гнѣнцѣхъ, но на Сдрѣхъ, и стрѣпѣкѣхъ ѿгѣ не
 безъ чѣсти сынъ, кѣ сѣмъ же и тѣлесѣ всѣгѣ колѣ-
 баніе, ни чрѣпа могый, ни кѣ пѣци послѣженію рѣ-
 цѣхъ подвѣгнѣти, ⁶⁴⁾ ни поверзѣемъ на иѣнѣ ѿвратити-
 сѧ, кромѣ послѣженіѣ искреннагѣ рѣкѣ. ⁶⁵⁾ Пре-
 страда же не седмеричнагѣ вѣремене ѿвхоженіе, но до
 двѣдѣсѣте нѣгдѣхъ навѣршнѣхъ: ⁶⁶⁾ пѣть ѿгѣ вѣ про-
 стѣхъ, пѣтнѣдѣсѣть же во иноческомъ составленіи,
 вѣ нѣмже полѣчнѣ пренменованіе Іѣваннѣкѣ, приплоднѣ

62) Знакомымъ.

63) Т. е. праведному Іѣву.

64) И струновъ его не чуждый и вмѣя трясеніе во всемъ
 тѣлѣ не могъ протянуть рукъ кѣ принятію и щипи.

65) Не могъ самъ поворотиться на другую сторону, безъ
 помощи прислуживающаго ему.

66) Не семилѣтній періодъ, какъ онѣй праведный Іѣвъ,
 но исполнивъ почти 20 лѣтъ.—Въ толкованіи на книгу Іѣва
 Олимпіодора и другихъ, издревле пѣвѣстномъ по Слав. спис-
 камъ, (см. Описаніе ркп. Синод. Библиотекѣ Отд. II, № 63),
 въ толк. на 42, 16. выражено мѣвнѣе, что Іѣвъ страдалъ 7
 лѣтъ.—Авторъ сѣго слова, Досносѣй, и ниже подѣ вѣременами
 разумѣть годы, когда говоритъ, что Іѣсифъ по 7-мъ обхож-
 деніи вѣремѣхъ возраста отданъ былъ учиться грамотѣ, (см.
 прим. 77), т. е. по совершеніи семи лѣтъ, какъ видно изъ
 другѣго житія—Саввы Чернаго.

же и благодареніа богатство, но пререженномъ праведникѣ, и до послѣднѣиѣ жизни дыханіа, ⁶⁷⁾ аще и всеіаный промыслъ не остави того разрѣшѣнтіа въ сіихъ въ седмѣмъ, но во осмый изыде разрѣшенъ въ всѣхъ. ⁶⁸⁾ Се единъ часть словесы показяхъ желѡющимъ таковѡа, да и во вторѣи части на оусердіе козвѣннѣ.

Маріа же въ мѣтери нарицаніе: свръши же въ пощеничествѣ иноческихъ кореній ѡакъ до тридесѣти лѣтъ, въ нихъже стѣжѡа преименованіе Маріа. Въ ници же ѡа что и глаголати! ѡакъ хлѣбъ тѣію и ино въ сѣровыхъ, и питіе вода, мастѡцихъ же ⁶⁹⁾ ни на господственныя празники касѡшеса, тѣію мамю прїимаше, разрѣшеніа радн. ⁷⁰⁾ Въ милостыни же, ѡакъ ни нѣжнаѡа щадѣти, а ѡже сдѣити ни къ мысли, ниже краемъ оушію пощѡцѡше слышати. ⁷¹⁾

67) Т. е. въ страданіяхъ своихъ, подобно Іову, оупъ произвелъ и обильный плодъ благодарности Богу, Іов. 1, 21.

68) Т. е. хотя Богъ избавилъ его отъ бѣдствій не въ седмое лѣто, какъ Іова, но также, какъ Іова, во разрѣшеніи отъ тѣла, ввелъ въ осмый, блаженный вѣкъ, въ жизнь вѣчную. Извѣстно, что во времена преп. Іосифа, по стеченіи седмой тысячи лѣтъ, т. е. съ 1493 г. ожидали кончины міра и другой жизни. Эта ошибочная мысль, противъ которой преподобный писалъ въ 9 словѣ Просвѣтителя, выражается и ниже, и еще яснѣе, нежели здѣсь. См. прим. 78.—Время смерти родителя Іосифова опредѣляется сказаніемъ Саввы Чернаго. По нему преп. Іосифъ прибылъ въ Пафнутьевъ монастырь около 1460 г. и жилъ въ немъ 18 лѣтъ, престарѣлому отцу своему, коего вскорѣ призывалъ сюда, въ пнчествѣ Іоаннію, служилъ до смерти его 15 лѣтъ. Слѣдов. эта смерть случилась 1475—78 г.

69) Т. е. яствъ, изѣживающихъ и утучняющихъ тѣло.

70) Т. е. ради церковнаго въ эти дни разрѣшенія вина и сѣла.

71) Т. е. милостыня ея была такова, что она не щадѡла и

Моленіе же ѿ рѣкъ дѣло безъ просвѣщеніа во мрѣчнѣ
 жнѣици въ подоканциахъ часы стрѣнно вѣ ѿ неа:
 крѣхъ же благыхъ сочетаніе далече оубѣгаетъ ска-
 заніа, ⁷²⁾ ѣже ѿ ней. Ѣже ѿ державный града
 тогѡ благовѣрный князь Борисъ Васильевичъ сѣла
 почиташе ѿ ѿ трапѣзы своеа посылаше: она же вса
 ницимъ подаваше. Въ время оубо ⁷³⁾ ѿшествіа ѣа
 къ Гѣмъ малымъ недѣгомъ содержима вѣ, ѿ тезо-
 именичѣа ѣа коюждо ⁷⁴⁾ Маріамъ по имени нари-
 цаше: Маріа Іаковла, Маріа Магдалыни, Маріа
 Ѣгѣпетскаа, ѿ глаголаше: се госпѡжнѣ, граждѣ, се,
 госпѡжнѣ, граждѣ съ вами. ѿ се многаци глаголаше,
 ѡбразомъ же телѣнѣ похѣшашеа ѿтнѣ, ѿ ѿ немо-
 ци возбранѣма, ѿ въ вѣхъ тѣхъ днѣхъ ѿ до кон-
 чины се глаголаше, ѿ малѡ неврегѡма вѣ, ѿ вѣстѡкъ
 ѿзъ храмины вынде, ѿ ѿ болѣзни ѿзнемѡгши сѣде.
 Слѣжителницы же взѣвши, положиша ѿ паки на
 ѡдрѣ: она же паки тѡже глаголаше: се, госпѡжнѣ,
 граждѣ, ѿ въ тѣхъ глаголѣхъ ѿ ѿтѡнде съ ними къ
 Гѣмъ. Стечѣеа всѣ множьство народа въ дѣнь погребѣ-
 ніа възелѣннагѡ ѣа тѣлеснѣ, ѿ ѿпѣвшѣ надгробнаа
 ѿ полагаютъ подъ помѡстѡмъ цѣркѡви сѣагѡ свѣщенно-
 мѣченика Власіа. ⁷⁵⁾

нужнаго для себя, а осуждать другихъ не только сама не имѣла въ
 мысли, но отнюдь не позволяла себѣ и слышать чужіе пересуды.

72) Далеко превосходитъ мое сказаніе.

73) „Убо“ по № 572 и 664, а въ № 927 пропуш.

74) Каждую.

75) При которой и была женская обитель, разоренная во
 время Самозванцевъ. Въ 1693 г. на мѣсто Власіевской надъ тѣ-
 ломъ матери прѣподобнаго построена Петропавловская церковь,
 существующая въ гор. Волоколамскѣ доселѣ. Въ ней 17 Юли

Сѣ лице ѿ краемъ перста словесе повѣсти коснѹхса, но ѿзжавѹхъ ѿ части хотѹщимъ корене благолѣпїа: ⁷⁶⁾ но ѿ плодъ корене достѡнна да покажетса, ѿнелнже ѿрастѣ блаженый ѿ нѹхъ. По седмомъ ѿхожденїи временъ вѡзраста ⁷⁷⁾ ѿ во Ѡсмоу все вѡдохнобѣнное писанїе до конца ѿзвыче, гакъ ѿ всемъ днвнїгнса, ѿ ѿ семъ показа, гакъ Ѡсмагъ вѣка часть вѡдетъ. ⁷⁸⁾ Навершн же до кѣ лѣтъ во Ѡобразѣ мїрстѣмъ: настоаше же емѹ показати плодъ ѿ трѹда ѣгѡ, ѿ, по Гдню словесн, гакъ всѣмъ кнїжннкъ научнвса царствѹ небесномѹ, ⁷⁹⁾ сегѡ радн ѡставлѣетъ со Ѡобразомъ ѿ Ѡтца ѿмени нарицанїе. ⁸⁰⁾ Роднжеса вѡ памать свѣтагѡ Іѡана млостнбагѡ. ⁸¹⁾ Яще ѿ во ѿночскомъ составленїи пренменоваса Іѡсифъ, но млостнвствѹ ѣгѡ ѿ до смѣрти ревннтель вѣстѣ. Такоже ѿ по пренменованїи патрїарха Іѡсифа подражалъ цѣломѹдрїемъ, ѿ хотѹ воцарннса не надъ ѣгѹптомъ, но надъ страстьмн: ѿ

на память преп. Марины отъ Юсифова монастыря соборнѣ совершается панихида по матери преп. Юсифа.

76) Но изложилъ нѣкоп свѣденїа желающимъ знать о благолѣпномъ корени, отъ коего произошелъ преп. Юсифъ.

77) Т. е. по совершенїи семи лѣтъ, какъ говорится въ житїи преп. Юсифа у Саввы Чернаго: и егда бысть сей отрокъ седми лѣтъ родители его даша на ученїе грамотѣ.

78) Т. е. наслѣдїемъ Юсифа будетъ вѣчная жизнь, открытїи которой современннкн Юсифа чаяли по встеченїи седмой тысячи лѣтъ отъ сотворенїа мїра. И противъ этаго мнѣнїа у Юсифа направлено 9-е слово Просвѣтителя.

79) Матѡ. 13, 52. Но видно, въ мысли было мѣсто Матѡ. 8, 19—22.

80) Съ принятїемъ ѿноческаго образа оставляетъ п мїрское свое имя. Въ № 927 вмѣсто пмснн—пмѣнїа.

81) Ноябрь 12.

сегò радн вкѣрже себе въ рѣцѣхъ преисподѣнаго О҃тца
нашего Пафнѣтїа во Обнѣтели ѿгвѣ, ѣже О҃нъ трудо-
любнѣмъ составн въ предѣлахъхъ града Боровьска, идѣ-
же послѣднѣ и О҃тца своего прїаѣтъ ⁸²⁾ во иноческый
Образъ, и во страданїи ѿгвѣ прилѣжнѣмъ послужнѣ емѣ.
Тогда оубо родителїе и сродницы ѿгвѣ плачѣкнѣмъ
пожхѣмъ ѿ немъ и ѡстрѣбнѣша стрѣла печалн въ тѣхъхъ
сердца прохождаше ѡхожденїа радн ѿгвѣ: далѣчное и
неначаемое ѡшествїе любнмаго горку рыдѣхѣмъ, ѡ
слѣха же малѣмъ ѡрошенїе страсти прїсверѣтѣлахѣ. ⁸³⁾
Превысть же влаженнѣмъ въ послѣданїи, ѣже по-
дхѣмъ, О҃тца своего Пафнѣтїа вѣсьмъ надесть лѣѣтъ,
всѣмъ по сердцѣмъ ѿгвѣ совершаѣмъ и ревннѣтель и҃стиненъ
въ всѣмъ томѣмъ показѣмъ, ѣкѣмъ прїеннѣмъ тогѣмъ сынъ.
Всѣхъ же ѣдннѣобразныхъ ⁸⁴⁾ во Обнѣтели тогѣмъ
оубеннѣмъ высочѣннѣмъ вѣсть, не тѣчїю въ добродѣ-
телнѣмъ сочетаннѣмъ ⁸⁵⁾ и терпѣннѣмъ, съ незлѣбнѣмъ
сердца, но и въ тѣлѣсныхъ и ѣстѣственнѣмъ ⁸⁶⁾ и҃зѣ-
щенъ вѣмъ сѣлѣмъ, ѣкѣмъ и҃нъ ннѣктоже сѣщнѣмъ во
Обнѣтели: оубѣмъ свободное въ крѣпѣстнѣмъ смысла стѣ-
жѣ, ⁸⁷⁾ съ течѣннѣмъ ⁸⁸⁾ ѣзыка и добродѣстїе, ѣже въ

82) Т. е. Иосифъ.

83) Родители и сродники скорбѣли объ Иосифѣ: потому что онъ тайно отъ нихъ ушелъ въ Боровскїй монастырь, какъ говоритъ Савва Черный: сгда же отъиде безвѣстно изъ дому своего, родителїе же его и сродницы великою скорбїю объати бывше, вездѣ пытающе, и всѣхъ же ихъ сердца, яко стрѣла, печаль пронзоша о немъ, о его невѣдомѣмъ отхожденїи.

84) Т. е. по единому монастырскому правилу живущихъ.

85) Въ совмѣщенїи въ лицѣ своемъ многихъ добродѣтелей.

86) Т. е. качествахъ.

87) Остроту и гибкость ума соединялъ съ основательностїю.

88) Съ скоростїю.

церковныхъ ⁸⁹⁾ писаніи и чтеніи толкнхъ бѣ, также лѣстовица и славѣи ⁹⁰⁾ доврогласный, привлекаше и оусллажаше слухи послышающихъ, также и низиктѣже нигдѣже. ⁹¹⁾ Также и въ всѣхъ челоуѣчествѣи и вѣодухнокѣннаго писаніа въ пѣматію на краи азъика и мѣи ⁹²⁾ и въ потрѣбѣ славѣніа манастырскаго и кѣсензъ въ пѣче всѣхъ, сѣцихъ тамъ. И въ зрѣтомъ оумѣренъ и лицѣмъ благообразенъ, по дрѣвнемъ Іосифъ, врадъ имѣа ѡкрѣженъ и должиню мѣрнъ, тогда темнорѣзъ, въ старости же сѣдинами сѣа, въ срѣтеніи бѣселъ и благоуѣтливъ, и немощнымъ спострадателенъ. Церковное же правило и особное и молитвы и колѣнопреклонѣніе въ подобное время всегда твораше, въ проча же часы славбамъ и рѣкодѣлію прилежаше. Пища же ѣмъ бѣ и питіе въ мѣрѣ, овогда ѣдиною днѣмъ, иногда же и чрезъ дѣнь: и повсѣдъ слава проношашеа ѡ немъ довродѣтелнаго ради ѣго житіа и всѣхъ добрыхъ ⁹³⁾ бжѣственныхъ же и челоуѣческихъ исполненъ бѣ. Сіа же видѣа въ немъ и блаженный отѣць Пафнотіе и разумѣвъ дхѣомъ, такъ доволенъ ѣсть ⁹⁴⁾ дшамъ начластествовати, побелѣ ѣмъ глагола, такъ да не на чждѣмъ ѡснованіи зиж-

89) Т. е. книгъ.

90) Соловей.

91) Объ этомъ и Савва Черный говоритъ: бѣ же у Іосифа въ языцѣ чистота, и въ очѣхъ быстрость и въ гласѣ сладость и въ чтеніи умленіе, достойно удивленію великому: никтѣже бо въ та времена нигдѣ таковъ явился.

92) Свящ. Писаніе имѣа на языкѣ, знаа наизусть.

93) Дѣлъ и качествъ.

94) Достаточевъ, способевъ.

дети, ⁹⁵⁾ сирѣчь въ готовыхъ монастырѣхъ начальствѣтъ, но ѿкоже онъ, еще и ѣмъ пожелѣ подобно мѣсто и зовѣрѣти и самомъ положити ѡснованіе. ⁹⁶⁾ По скончаніи же отца егѡ блаженнаго Пафнотіа понужденъ выстъ ѿ пресловѣцаго самодержца всеа рѣси великогѡ князя Івана Касильевича и ѡумоленіемъ братіа, еже пріѣти начальство сѣцихъ во ѡбители блаженнаго Пафнотіа. Онъ же, не могъ преслѣшатися самодержца, пріѣтъ начальство, и превыстъ въ немъ единое мѣсто. Видѣвъ же, ѿкъ не согласѣтъ ѣмъ нравн сѣцихъ тѣ, ѡставлѣтъ начальство, и пакы понуженъ тѣмъ же самодержцемъ, второе касаетса начальствѣ, и совершивъ единое мѣсто и раздѣливъ, ѿкъ никаже полза самомъ, ни сѣцимъ тѣ, порѣчивъ монастырь первымъ ѿ братіа и вземъ единого ѿ ѡученикѣ своихъ Герасима, нарицаемаго Чернаго, и поиде съ нимъ странствовати по монастырѣмъ, сѣцимъ здѣ и за Богомъ, ⁹⁷⁾ хотѣ ѡврѣсти, Бгѣ помощѣ, мѣсто пострѣбно везмѡлви: ѡчиннѣ же ѡченика своего въ чинѣ старца, а самъ ѿкъ ѡченикѣ послѣдоваше ѣмъ, и ризамн хдѣйшимн ѡвложивъ себѣ. Но не можетъ, рече, градъ ѡкрытиса верхѣ горы стоа: ⁹⁸⁾ вездѣ познаваемъ бѣ ѿ ѡбраза и ѿ слова и ѿ

95) Рим. 15, 20.

96) Т. е. новой обители.

97) Иосифовъ монастырь, въ коемъ писано житіе, находится не далеко отъ рѣки Волги: за нею, въ пышней Тверской и Новгородской губерніяхъ, прец. Иосифъ обозрѣвалъ теперѣ обители.

98) Матѣ. 5, 14.

слѣха, и гдѣ ни превѣдетъ, тѣмъ держатели ⁹⁹⁾
и братіа нѣждахъ его началствовати. Онъ же раз-
мѣвхъ, ѣкѡ не ѡставляютьъ его въ безмолвіи жити,
паче же поманѣвхъ слово Отца своего преподобнаго
Пафнотіа, и зѡли поити въ свое Отчество на Лам-
скій болотъ, по Лѣствици словъ: есть во, рече,
вначалѣ ѡчистишимся поити въ свое, по еже
спастиа, паче же и нынѣ спасти. ¹⁰⁰⁾ Бѣ же первіе
многѡ принждаемъ княземъ Борисомъ Васильевичемъ,
егоже пославъхъ пріиде въ лѣто 7513, ¹⁰¹⁾ и по-
велѣ емѡ благочестивый князь ѡбрѣсти мѣсто по-
требно на созданіе Обители: и пославъхъ предъ собою
человѣка ловца, еже ѡбрѣсти мѣсто. Градѣщъ же
человѣкъ томѡ, и се предъ нимъ вѣхоръ ѣкѡ пѣть
сотвори. И егда пріиде на брегъ рѣки Стрѣги, и
на томъ мѣстѣ молѣа ѡблѣта, (бѣ же тогда
коздохъ чистъ свѣд), человекъ же той ѡудикша
сѣлѡ и не повѣда того никомѣже, ни самомѡ
Отца: ¹⁰²⁾ по малѣ же вѣемъ исповѣда, и ѡудикша-
ся сѣлѡ. Потомъ же пріиде Отецъ и съ свѣщниками
съ нимъ братіями, и начатъ съ ними чистити мѣ-
сто: бѣ во лѣсѣ вѣліи сѣлѡ и непроходимъ. И со
многимъ трудомъ едва ѡчистиша, и создаша црковь
древянѡ и трапѣзѡ и малѡ келій: и на всѣко дѣло
первѣе вѣхъ самъ и сѡжаше. И сначалаъ ещѣ мѣл-
ницы не вѣаше, но своимъ рѣками мѣлюце всѣкое

99) Начальники, держащія власти, настоятели монастырей.

100) Мѣсто взято изъ 3-го слова Лѣствицы—о странничествѣ.

101) Отъ Рожд. Христ. 1479 годъ.

102) Т. е. Юсифу.

жнѣто: Оутѣцъ же по оутрѣнѣмъ славословїи ѿ по Обыч-
нѣмъ своѣмъ правнлѣ прѣжь крѣхъ ѿхождаше въ чер-
нѣю келїю на таковоѣ дѣло. И нѣкїи ѿнокъ ѿзъ ѿныа
Обнѣтели прїѣтъ бысть Оутѣцѣмъ ѿ ѿкрѣте ѿго мѣлюца,
ѿ ѿдвнѣса, ѿ безчестїе ѿмѣ вмѣннѣхъ таковоѣ дѣло,
ѿ ѿспрошѣтъ прѣмѣннѣти ѿго: ¹⁰³⁾ Онь же поидѣтъ
ѿмѣ. И вторїи дѣнь ѿкрѣте ѿго пѣкы мѣлюца, ѿ
со стрѣхомъ рече ѿмѣ: что творїши, Оутѣ; ѿстави
мнѣ: ѿ пѣки прѣмѣннѣхъ ѿго. И многѣжды таковоа
творѣше ѿ ѿзыде ѿ Обнѣтели: не прѣмолоти мнѣ,
рече, сегѣ ѿгѣмена. И по совершенїи всегѣ ѿбжнѣгѣ,
ѿже во Обнѣтели, начѣ здѣти цѣрковь каменѣ, ѿ со
оученики каменѣ тѣсѣше ѿ на стѣнѣмъ влачѣше, ѿ съ
пнїи дѣлаше на стѣнѣ, ѿкоже келїиѣмъ ѿдонѣсеѣ
ѿдѣнѣскїи, во всемъ томѣмъ подобѣса. Начѣ же стѣ-
вннѣ цѣрковь въ лѣто 4547, ¹⁰⁴⁾ ѿ совершнѣ дѣ, ѿ
поднѣсѣмъ ¹⁰⁵⁾ ѿ ѿкрѣснѣмъ свѣщеннїи бжѣственнїи
Образы ѿ ѿзѣннѣхъ жнѣописѣцѣ, ѿмѣже ѿменованїе
толкѣтѣса бжѣїи дѣрѣ, ¹⁰⁶⁾ со Оутѣцѣмъ своѣмъ ѿ съ
прѣчнїи пособнннѣмъ тѣне. ¹⁰⁷⁾ ѿ величестѣѣ же Обнѣ-
тели ѿ ѿ прочѣмъ ѿукрашенїи ѿлѣ нелѣпо ѿсть

103) Т. е. вмѣсто себя ему, ѿноку, дать эту работу.

104) Отъ Рожд. Хрѣст. 1485-е.

105) Росписавъ стѣннннѣмъ писанїемъ.

106) Т. е. Феодосїи, см. слѣдующее примѣчанїе.

107) У Саввы Чернаго говорится: ѿ поднѣса (цѣрковь) хп-
трыми живописѣцѣ въ Русской землѣ Дїонїсїемъ ѿ его дѣтннн
Владимїромъ ѿ Феодосїемъ ѿ старцемъ Паисїемъ, ѿ съ пннн
дѣ брѣтѣнннѣмъ Іосїфѣмъ — старецъ Доснѣей ѿ старецъ Васїанѣ,
послѣжде бысть епископъ Коломенскїи.—Доснѣей этотъ дол-
женъ быти писатель настоящаго слова прѣпод. Іосїфу,—потому
ѿ ѿмѣмъ здѣсь свое ѿ брѣтѣнннѣмъ пннн.

писати: всѣмъ предъ очима ѣсть. Яще и послѣднѣ
всѣхъ начало прѣйтъ, но многыхъ превзыде, вели-
кимъ же сракънася. ¹⁰⁸⁾ Чтѣ же по сѣхъ; Вселѣкавыи

108) Въ № 664 противъ Синодальнаго свиска здѣсь находится
значительное слѣдующее прибавленіе: „по Господню гласу: и
будутъ послѣдніи первіи, а первіи послѣдніи (Матѣ. 20, 16.).
Въ то же время приде седмая тысяща, и скончаніе пасхалии
бысть: и сего ради елици не зѣло вѣдяху Писаніе, смущахуся
и изнемогаху вѣроу и малодушествоваху; еретицѣ же, благо-
получно время обрѣтше, начаша безъ боязни сѣяги сѣмена
злочестія жидовскаго. Отець же Юсифъ, слышавъ таковая и
зѣло болѣзноваше душою, и елици съ нимъ благочестивіи,
такоже ему болѣзноваху. И сего ради своимъ писаніемъ пот-
щася исторгнути таковое злочестивыхъ велѣніе, написа о томъ
отъ святаго Евангеліа, еже рече Господь: *о дни же томъ и
часть никтоже вѣсть, токмо Отець мой единъ.* (Матѣ. 24, 36.)
Сего ради рече таковая, яко да Апостоли не пытаются, еже не-
полезно имъ вѣдати: святаа и живоначальная Троица, Отець,
и Сынъ и святой Духъ, вся вѣсть бывшая и настоящая и хо-
тящая быти, но намъ бесполезно естъ таковая пытати и вѣ-
дати. Сего ради святіи отци на первомъ соборѣ, согласующе
святому Евангелію, изложиша пасхалию на пять сотъ лѣтъ и
30, яже не имать конца, и нарекоша его Миротворный кругъ,
яже обшедъ пакы начинаеть: и егда будетъ скончаніе свѣту
сего, тогда и той кругъ скончается, отъ негоже нѣдѣи на-
писаша подлинно, чтобы вся знали. Сіе же рекоша по до-
умыслу. Первѣе на шесть тысяць лѣтъ, глаголюще: въ шесть
дней сотвори Богъ тварь, и по скончаніе шестыа тысяща бу-
детъ конецъ свѣта сего. Егда же не бысть тако, и они по
второму доумыслу глаголюще: Богословъ Григоріе, взятъ отъ
Соломона, рече: дажь часть седмымъ, таже осмому. Сего ради
нарекоша сей вѣкъ седмымъ, яко недѣлями чтеться, а въ не-
дѣлѣ по седми дней. Таже рече осмому, яже не пресѣкается
нощю, ни недѣлями, ни лѣты чтеться, но яко единъ и безъ
конца пребываетъ; и егда будетъ скончаніе свѣта сего, тогда и
той кругъ скончается. И пакы тойже Григоріе Богословъ рече:
яко подобаетъ исполнитися вышнему міру, сирѣчь отпадшій
съ сатаною чинъ исполнитися отъ человекъ спасасмыхъ,—
и тогда будетъ скончаніе свѣта. Сіа же вся по доумыслу

сатана̀ возвожь вѣрю на цѣрковь Новогородскими
 ѣретники, ѿхже прельстиша ѿзчадѣа ѣхиднова бѣго-
 борнии жидове. Онѣ же, ѿкѡ овчею кожею, покры-
 вахуся хрѣтианствомъ и во многи дѣша ѿзѣиша
 ѿдѣа жидовскій. Отець же слышавъ таковаа, бо-
 лѣзноваше дѣшею и сотерзашеся сѣрдцемъ: нача ѡб-
 личати бѣговорнѣю ѣресь, и писаніе посылати къ само-
 держьцемъ и ко архіереемъ и къ большимъ ѡ колѣр-
 скаго совѣта и ко всемъ хрѣтианомъ: оуча не
 прѣимати бѣговорныа ѣреси, но и ставитися на нихъ
 и ѡбличати ѿхъ и въ заточеніе посылати: и елика
 онѣ словестіа сѣмена сѣаху, онъ же своимъ пи-
 саніемъ ѿстерзаше. Написа же и книгѣ на нихъ, бѣго-
 борное ѿхъ велѣніе ¹⁰⁹⁾ ѡбличаа: писа же и къ Ново-
 городскомѣ архіепіскопѣ Генадію, и воздвиже егѡ
 на рѣвность бжїю, и вѣсть ¹¹⁰⁾ ѿкѡ Іліа на нихъ,
 рѣвностію дыхаа по хрѣтѣ бжѣ вседержителѣ. И по-
 велѣ ѣретіковъ всажати на неосѣдланныа лошадн
 лицемъ къ хвостѣ, и водити по всемѣ градѣ, и
 всемъ людемъ повелѣ плевати на нихъ и глагола-
 ти: сїи врази сѣа бжїа и пречистыа бѣгородн-

рекоша; но Богъ единъ вѣсть, и егда изволитъ, тогда сотво-
 ритъ скончаніе свѣта сего маловременнаго и въздастъ ко-
 муждо по дѣломъ его въ вѣкъ безконечный. И таковое сму-
 щеніе вѣрнымъ отецъ Іосифъ остави (т. е. остановилъ, пре-
 кратилъ) своимъ писаніемъ. Елицѣ же въ Новѣ градѣ попы
 и діакони и діаки, упивающеса и свиньски живуще, начаша
 учитися различнымъ поскаліямъ у жидовъ и скончаніемъ сед-
 мыа тысяща, прельстиша ихъ изчадіа ехиднова, богоборнии
 жидове и т. д. по Синод. рукописи.

109) Т. е. ученіе, догматы.

110) Т. е. архіепіскопъ Геннадіи, какъ видно изъ послѣдую-
 щаго.

ца. ¹¹¹⁾ И сѣа велѣ писаше ко О҃тцѣ, и тѣкѡ ѡб-
личѡша злочестнѣиѡ ѡресь. О҃тець же не престаше
посылѣти къ самодѣржцемъ великимъ княземъ Ивѣнѣ
и сынѣмъ ѡгѡ Василѣю и ко вѣмъ благочестнѣвымъ
княземъ писанїе, ѣкѡ да вси ѣдинодѣшнѡ подви-
зѡутса на безбѡжныѡ ѡретникѣ, и тѣкѡ вѣсѣхъ ѡу-
крѣпнѣ подвизѣтиса протѣвѣ безбѡжнагѡ ѣхъ велѣ-
нїѡ. Самодѣржць же благочестнѣвый великїй князь
Ивѣнъ Василѣевичъ всеѡ Рѣсїи и сынъ ѡгѡ князь
великїй Василѣй Ивѣновичъ всеѡ Рѣсїи ѡбнажѣша ѣхъ
ѡ кѡже ѡвчїи и собѡрнѣ проклѡша, а ѣнѣхъ кѡзни
торгѡвой предѣша, сѣрѣчь маглавїемъ бїша, ¹¹²⁾ а
ѣныѡ въ затѡченїе послѣша: и ѡтѡлѣ вси начѣша
ненавїдѣти злочестнѣвыхъ ѡретникъ, ѣкѡ врази сѣще
ѣстинѣ, и ѡблѡчѣти ѣхъ и вѣгати ѡ нѣхъ. Толїкъ
же вѣ блѡженнѣй сѣи О҃тець премѣдрѡстїи словѣсъ,
ѣкѡ вѣмъ покарѣтиса премѣдрѡсти ѡгѡ, и ѣкѡ
сѣлѡ подражѣтель вѣстѣ великомѣ Ивѣнѣ Злато-
сѣтомѣ, по ѣнѣкѣ ¹¹³⁾ возмѡжно мїлѡстынѣю и под-

111) Это было сдѣлано Геннадїемъ послѣ перваго собора на
жидовствующихъ въ 1490 г.

112) На полѣ, а въ ркп. 572 и 664 въ текстѣ: кнѡтїемъ,
какъ и должно понимать. Но маглавїй, отъ Греч. *μαυλάβιον*
или *μαυλάβιον*, собственно значить—палка, батога, коими у
Римлянъ и Грековъ били виновныхъ;—слово, особенно упо-
требляемое у Визант. писателей. *Μαυλαβίται* иначе *ραβδῶχοι*
или *ραβδοφόροι*—чиновники, предъ императорами и другими
властями разгоняющїе народъ палками. См. Дюканжа *Glossarium
mediae et infimae Graecitatis, Constantini Porphyg. De cere-
moniis aulae Bysant. Vonnae, 1830. vol. II. p. 53.* Въ по-
слѣднемъ мѣстѣ издателемъ впрочемъ приводится, хотя и не
принимается разумѣнїе нѣкоторыхъ подъ *μαυλάβιον*—кнута.

113) По скольку.

вигомъ, ѣже на ѣретикѣ, и покажѣна проповѣдїи: не токмо во своѣй Оби́тели на покажѣнїе и на добродѣтель настаѣи многѣхъ и ко Хрѣ́сту приведе, но и същѣихъ ѿ міра многѣхъ. Бл҃гїи прихождахъ къ немѣ ѿтагчѣни грѣхѣи, ѿ словесъ егѡ́ ползу прїимяхъ и на добродѣтель настаѣвахъса. Я́ще же нѣкоторый нѣкоею стра́стїю насилѣдемъ и ѡскорѣлемъ, и ¹¹⁴⁾ бесѣдующе съ нимъ не токмо ѿ скорби, но и ѿ страсти ѡслабъ прїимаше. Бѣше бо сладохъ въ словесѣхъ и сходя́теленъ по коегѡ́ждо нѣмоши, всѣмъ всѣмъ бываше: ¹¹⁵⁾ ѿ оу́ченїа егѡ́ и ѿ ѡсѡбса ¹¹⁶⁾ всѣхъ ползуа, и я́ще кто дѣшевною или тѣлесною нѣмошїю ѡдержимъ прихождаше къ немѣ, и бесѣдовавъ съ нимъ, никто́же ѡсхо́жаше печаленъ. И нѣкїи Фило́софъ ¹¹⁷⁾ бывъ оу́ негѡ́ и бесѣдовавъ съ нимъ, ѡзше́дъ рече́ същѣимъ съ нимъ: поистинѣ́ е́и О́тець подобенъ́ е́сть дрѣвнимъ рѣторомъ и вели́комъ Златоустѣ́. Бл҃гїи же ѿ оу́ченикъ егѡ́ непослашанїемъ и непокорствомъ содержими ѡсхо́ждахъ ѿ Оби́тели и хвѣли О́тца ѡблыгáхъ, и я́ще въ чѣвство не прїидеть, ѣже пока́жтисѧ къ немѣ: Бг҃ъ же не поидскаше ѡ́мъ. ¹¹⁸⁾ Бл҃гїо́ же и не ѿ егѡ́ Оби́тели воздви́зхъ на О́тца напáсти и хвѣли, Бг҃ъ же ѿ всѣхъ сохрãнáше егѡ́, а́ О́ни сáми повѣ́ждени бывáхъ.

Нѣкогда же глãдъ бывшъ не во е́дино лѣто, но

114) Ви́сто: то.

115) 1 Кор. 9, 22.

116) Отъ опыта, слич. Евр. 2, 18.

117) Вѣроятно, какой нибудь иностранецъ.

118) Т. е. то Богъ не оускалъ ихъ безъ вразумленїа или наказанїа.

во много время, четверть земскаа по м̄ и по ѱ сребрениць: Отець же на всакоу день питаше по ѱ и ф̄ и вѣщше, и истоци все жито монастырское и сребреники и одежа, и скотъ подаваше тревдущимъ и ничтоже не остави. Иноцы же о томъ ронтаху на отца. Онъ же пославъ въ инъ монастырь за нѣтъ жита и глаголаше къ брати, еже на Бга полагати оупованіе. И по малѣ прииде ко отцу въ монастырь князь великій Василей Ивановичъ всеа Русіи, и оубѣдѣвъ о снхъ, даде тысяща четвертей ржи и тысящу овса да р̄ рубливъ денегъ: а на всену бысть оумноженіе жита въ всѣхъ селѣхъ монастырскихъ паче инѣхъ мѣстъ. Отець же непрестанно питалъ и подавалъ тревдущимъ и до кончины своей, а Бгъ паче оумножаше. И на всакоу лѣтоу въ празникъ безсмертнаго оупенія Богоматере боши ꙗ прхожаше нищихъ, ихже препитавъ съ вечера и на празникъ, и давъ по сребреницы шшщаше и глаголаше ко оученикомъ: ѡце и по моимъ шшщекѣи такъ творите, не имать оскдѣти ваши монастырь и до вѣка. По мнозѣ же времени господаремъ оумаллющимся, ¹¹⁹⁾ Онъ же ¹²⁰⁾ начаша и знемогати мыслію такъ творити, и ѡбѣ оскдостъ послѣдоваше снмъ. Онъ же познавше таковѣа молнтвѣми отца, къ снмъ же и оскдостѣ бинѣ разумѣвше, и на молнтвѣи отца пакѣ надежду положиша, и слово егѡ поманиша, еже имъ онъ заповѣда, и пакѣ начаша

119) Въ № 927 гдѣ, въ № 572 и 664 господаремъ, т. е. когда удѣльные и вел. князи Московскіе стали уменьшать свои подаяния въ обитель.

120) Монашествующіе Юсифова монастыря.

творити по речѣнномъ ѿ негѣ, и ѡбѣ оумноженіе
бысть въ монастырѣхъ всегѣ паче перкагѣ времени.

По мнѣзѣ же времени старостію и знемоганіемъ
блаженномъ Оѣцѣмъ и во мнѣзѣ нѣмоци лежащѣмъ и
оупражняющѣмъ въ молитвахъ, и ѡкровѣно бысть
ѣмъ бывшее подѣ Оршою побѣнице. ¹²¹⁾ Таковѣмъ
проречѣ сдѣжащѣмъ ѣмъ братѣ: днѣсь, братѣ, кѣліка
незгѣда бысть зѣмьскаѣ грѣхъ радн нашнхъ, ѣже
подѣ Оршою, и всѣ по рѣдѣ сказаѣмъ ѣмъ. И по
мѣлѣхъ днѣхъ прїидѣша возвѣщающіе кѣвшее, и оу-
днѣсѣмъ братѣ проречѣнію Оѣца. Идѣщѣ же Оѣцѣ на
вечѣрнее слово, поддержимъ тѣмъже братомъ,
и сѣ вnezѣмъ нѣкѣмъ челоѣкѣмъ течѣше къ монастырѣ,
копѣмъ кѣліимъ и развращѣнымъ глаголомъ. Оѣцѣмъ
же стѣмъ и послѣшавъ речѣ къ водѣщѣмъ ѣгѣ: стѣмъ
лѣтѣмъ ѣсть въ нѣмъ вѣсѣмъ тѣмъ, братѣ. И вшѣдшѣ
Оѣцѣ въ цѣрковѣ, и челоѣкѣмъ тѣмъ течѣше копѣмъ
кѣліимъ и развращѣнымъ глаголомъ, и внѣде въ цѣр-
ковѣ и стѣмъ влїзѣ Оѣца, и начѣмъ молитисѣ цѣло-
мѣдренѣ, и нѣзыде здравѣмъ нѣзѣ цѣркѣмъ и ко кѣлѣмъ
глаголаше смѣсленѣ и мнѣжаѣ. И знемоганіемъ же
Оѣцѣмъ повелѣ сѣмъ носити въ цѣрковѣ на вѣлѣко пѣніе
и полагаѣти въ сокровѣномъ мѣстѣ, и повсегдѣмъ снѣ
творѣхъ оученицѣ ѣгѣ и до скончѣніѣмъ. Пожнѣ
Оѣцѣмъ въ своѣмъ монастырѣмъ лѣмъ лѣтѣмъ, а кѣлѣхъ
лѣтѣмъ живѣтѣ ѣгѣ ѡс. въ лѣтѣмъ ¹²²⁾ настѣкшѣ
днѣ, скончѣвшѣмъ рождѣствѣ прѣславнѣмъ Бѣгѣрѣднѣ,

121) Оршинская битва 8 Сент. 1514 г. была самая несчастная битва Россіянъ съ Литовцами,—по пѣмѣнѣмъ и несогласію воеводъ Россіянѣ потерпѣли въ ней совершенное пораженіе.

122) Отъ Рожд. Христ. 1515-е.

десница наша. ¹²⁸⁾ Подобаетъ же намъ оуже ѡста-
вити плачевнаа, благодушїемъ себѣ оутвердити: зане-
же не взаетъ ѡ насъ Отецъ, боши нынѣ нази-
раетъ насъ, нынѣ гаснѣйши, и молнитъ ѡ насъ. Яще
и завѣсѣ плоти ѡложн, но дѣхомъ съ нами есть,
яще и ѡнде къ чадомъ своимъ, иуже первїе предн
посла, еже гвнѣтиса съ ними лицѣ Хрѣтовѣ, глагола:
се яъз и дѣти, еже мнѣ еи далъ, ¹²⁹⁾ такоже и
ѡставшихъ живѣщихъ ко Обителн бгѡ и съхраня-
ющихъ законы и преданїа, еже написа имъ, и до
конца вѣка прїемлетъ и прнводитъ Хрѣтови, гакѡ
пастырь добрый. Оусѣбѣнкъ данный емѣ талантъ и
внѣде въ радость Гда своего, и надо многыми ва-
ми поставленъ есть, ¹³⁰⁾ и по дѣствнчннковѣ словѣ:
гакѡ подобаетъ, рече, многымъ спастнса, мзда же
томѣ, бгѡже ради спасенїе бысть. ¹³¹⁾ бгѡ ради, гакѡ
Отецъ чадолюбнвъ, нынѣ болше назираетъ насъ и
застѣпаетъ, и оудалнвшихъ наказуетъ, и возвра-
тнвшихъ пакы ищѣляетъ. Гакѡже соткорн инокѣ
Арсенїю, ¹³²⁾ иже вѣ ѡ славныхъ мїра, ѡставнвъ
женѣ и дѣти и пострнжеса ко Обителн бгѡ: и
навѣтомъ врага ѡшедшѣ емѣ ѡ Обителн бгѡ, на-
ведѣ разслабленїе тѣла и азыкѣ онѣмѣнїе: пакы же
же возвратнвшѣса, и къ Обителн воздвнже встѣхъ

128) Псал. 136, 5.

129) Иса. 8, 18.

130) Слнч. Матѣ. 25, 20. 21.

131) Изъ слова къ пастырю, къ концу.

132) Въ мїрѣ боярннъ Андрей Квашнннъ, по прозвищу Не-
вѣжа. См. о немъ и въ житїи преп. Юсефа у Саввы Чернаго,
по нашему изданїю стр. 68.

сѣщихъ на молитвѣ къ Гдѣ нашему Іисѣ Хрѣсту и пречистой Богородици Матери, и съ ними оубо гроба Отца прощеніе испроси, и авіе здравя кысть всемъ члѣломъ и азыкъ разрѣшеніе приа: и пребысть слѣжа волнымъ, пищу и питіе приноси имъ и до кончины своея. И ѿ сего гавѣ есть, гакѡ и по смѣрти паче живѣтъ и чудодѣйствуетъ. И нещын неправѣ смыслалце, во много время при животѣ Отца худламы облыгахъ и многи вѣды подвижахъ емѣ на кестн, но, Бгѣ не подцѣяющѣ, сами посрамлени бывахъ. По ѡшествіи же Бгѣ ко Гдѣ, мнѣвше время благополучно ѡкрестн, гакѡ не сѣщ емѣ въ живыхъ, но и паче множае на худлы ѡбратншася, и кнѣги, еже Отець написалъ на безвожнмъ еретикн ¹³³⁾ собраша и кохотѣша потрѣкнти, не помандѣше писаннаго: праведници въ вѣки живѣтъ, ¹³⁴⁾ и: оубо мерз праведный, ѡсѣдитъ нечестивма живы сѣща, ¹³⁵⁾ и еже живъ не возможе имъ таковаа сотворнти, еже по смѣрти сотворн. Нападѣ оубо на началника ихъ страхъ: оубо жшеся клеветницн госддара великаго князя, во смѣщенн помыслъ не възвѣстнвшѣ емѣ, ѡдаша кнѣги оученикомъ Бгѣ. Оученици же взѣмше понесѡша выше главы, всемъ показѡще повѣдное Отца. Державный же оубѣдѣвъ сѣа, разгнѣвася на нихъ ¹³⁶⁾ глагола: перѣе глаголасте, гакѡ недѡбры кнѣги, достѡнтъ ихъ потре-

133) Т. е. на жидовствующихъ книгу Просвѣтитель и др.

134) Прем. 5, 15.

135) Прем. 4, 16.

136) Не на инокѡвъ, а на хотѣвшихъ истребить писанія преп. Іосифа.

вѣсти, а нынѣ сами себѣ пограмили есте, такъ неправедно глаголете на старца и на егѡ писанїа: и егда оумолиша егѡ оуставити гнѣвъ свой, еже на нихъ. ¹³⁷⁾ И егда бѣ живъ, словесащимъ егѡ и хѡлцимъ терпѣше: по шестѣи же егѡ многими скорбми Бжїею волею сотвори ихъ молитвенники себѣ быти, и оумеръ, живыа константиныхъ нань повѣди, такоже вѣсть при Златоветѣ Отцѣ: при животѣ многими скорбми овложиша егѡ, а по преставленїи егѡ, ѡскорбїиши егѡ многими скорбми ѡвложени быша, и по смѣрти надъ ними покѣдъ показа. Таковыа оумъ надгробнаа словеса Отцѡ! И малѡ, еже ѡ немъ, изъвѣхъ, не такъ емѡ трѣбѡищѡ таковыа, но да лѣты не забвѣна вѣдѣтъ тогѡ добраа и еже ктѡ и ѡкѣдъ бѣ. ¹³⁸⁾ И мы прочтѡище, пѣмѡтию егѡ ѡсвѣщаемъ. Но да молитвами егѡ и насъ сподобитъ пакы причѣномъ быти стадѡ егѡ: аще и оудалѣхъ ¹³⁹⁾ немощи ради, по егѡ благословенїю, но оумомъ и срѣземъ покеегда съ нимъ и съ сѣцими егѡ, благодѣтию и челоуколюбїемъ Гда нашего Ииса Хртѡ, емѡже подобѣтъ слава со Отцемъ и Сѣымъ Дѡмъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

137) Остановить, утѡлить на нихъ гнѣвъ.—Очевидно, здѣсь разумѣются послѣдователи ереси жидовствующихъ, державшіеся довольно спустя и по смерти преп. Юсифа.

138) Т. е. добрыа дѣла Юсифа, его личность и происхождение.

139) Отъ его стада или обители. Въ № 572 аще и азъ улаихся (приписано рукою инока Евѡимїа Туркова).